



Thành Quả **Khả Quan** Nhất



MARYLAND STATE DEPARTMENT OF  
**EDUCATION**



Tháng Giêng 2007

# CẨM NANG DÀNH CHO PHỤ HUYNH

Kế hoạch giáo dục của Maryland  
cho các lớp từ vườn trẻ đến lớp 12

# MỤC LỤC

Thành Quả Khả Quan Nhất	1
Kỳ Vọng Cao	2
Phương Án Giáo Dục	4
Đo Lường Sự Tiến Bộ	6
Kỳ thi Thẩm Định của Trường Maryland (Maryland School Assessment)	6
Kỳ Thi Thẩm Định Trung Học của Maryland (Maryland High School Assessments)	12
Bằng Tốt Nghiệp Trung Học của Maryland	17
Thi Trắc Nghiệm Đối Với Những Học Sinh có Nhu Cầu Đặc Biệt và/hoặc bị kém về Anh Ngữ	18
Tinh Thần Trách Nhiệm	20
Sự Cộng Tác của Gia Đình	24
Khuyến Khích Sự Thành Đạt	26
Muốn Biết Thêm Chi Tiết	28

## BỘ GIÁO DỤC TIỂU BANG MARYLAND

Văn Phòng về Chính Sách Học Tập

Ronald A. Peiffer, Phó Giám Đốc Học Chánh Học Tiểu Bang  
Nancy S. Grasmick, Giám Đốc Học Chánh các Trường Học Tiểu Bang  
Edward L. Root, Chủ Tịch, Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Maryland  
Martin J. O'Malley, Thống Đốc

200 West Baltimore Street • Baltimore, Maryland 21201-2595  
SỐ ĐIỆN THOẠI 410-767-0600/888-246-0016 • SỐ FAX 410-333-2275

[www.MarylandPublicSchools.org](http://www.MarylandPublicSchools.org)

Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Maryland không kỳ thị vì lý do chủng tộc, màu da, phái tính, tuổi tác, nguồn gốc quốc gia, tôn giáo, hoặc khuyết tật trong những vấn đề liên quan đến tuyển dụng hoặc cung cấp phương tiện để sử dụng các chương trình. Mọi thắc mắc liên quan đến chính sách của bộ, xin liên lạc với Equity Assurance and Compliance Branch

(Chi Nhánh Thực Thi và Bảo Vệ Sự Công Bằng) tại địa chỉ  
Maryland State Department of Education  
200 West Baltimore Street  
Baltimore, MD 21201-2595  
SỐ ĐIỆN THOẠI 410-767-0433  
TTY/TDD 410-333-6442  
SỐ FAX 410-767-0431

# CẨM NANG DÀNH CHO PHỤ HUYNH ĐỂ ĐẠT ĐƯỢC NHỮNG THÀNH QUẢ KHẢ QUAN NHẤT

## THÀNH QUẢ KHẢ QUAN NHẤT

**L**à phụ huynh, quý vị mong muốn cho con em của quý vị được những điều tốt nhất. Điều đó bao gồm một nền giáo dục ưu tú để chuẩn bị cho các em một tương lai thành đạt. Tiểu bang Maryland cũng mong muốn cho các em được những điều tốt đẹp như vậy.

Để nâng cao thành quả của mỗi học sinh, Maryland đã đặt ra kế hoạch **Thành Quả Khả Quan Nhất (Achievement Matters Most)**, là một kế hoạch để cho các trường công lập đặt mục tiêu trong các lãnh vực thành quả, giảng dạy, thi trắc nghiệm, an toàn, và sự cộng tác của gia đình với nhà trường. Thành Quả Khả Quan Nhất nâng đỡ những nỗ lực của các trường tại Maryland nhằm đạt được mục tiêu của Đạo Luật Không Trẻ Nào Bị Bỏ Rơi.



### Có Năm Mục Tiêu trong Thành Quả Khả Quan Nhất

- Mục Tiêu Thứ 1:** Thành quả sẽ được cải tiến cho mỗi học sinh.
- Mục Tiêu Thứ 2:** Phương án giáo dục, sự giảng dạy, và thi trắc nghiệm sẽ được liên kết đúng hơn và để hiểu hơn.
- Mục Tiêu Thứ 3:** Tất cả những nhà giáo dục sẽ có khả năng để giúp cải thiện thành quả của học sinh.
- Mục Tiêu Thứ 4:** Tất cả các trường học sẽ được an toàn, không có ma túy, và đưa đến việc học tập hữu ích.
- Mục Tiêu Thứ 5:** Các phụ huynh và giám hộ hợp pháp đều sẽ được cộng tác trong việc giáo dục.

## CẨM NANG DÀNH CHO PHỤ HUYNH ĐỂ ĐẠT ĐƯỢC NHỮNG THÀNH QUẢ KHẢ QUAN NHẤT



### KỶ VỌNG CAO

**N**ếu tất cả các học sinh đều có cơ hội thành công như nhau, thì các trường phải đặt kỳ vọng cao cho tất cả mọi học sinh. Đây chỉ là một vài cách mà Maryland khuyến khích trong việc đặt kỳ vọng cao và giúp các trường cải tiến cho tất cả mọi trẻ em:

- **Phương Án Giáo Dục Tự Nguyện của Tiểu Bang Maryland** sẽ giúp cho các giáo viên và phụ huynh hiểu rõ hơn về những gì mà các học sinh sẽ học trong mỗi bộ môn và cấp lớp.
- Các trường Maryland có mục tiêu hằng năm về cải thiện thành quả môn đọc và môn toán của học sinh và cải thiện mức đi học đều hoặc mức tốt nghiệp.
- Các trường không đạt được mức Tiến Bộ Khả Quan Hằng Năm trong hai năm sẽ bị xem như là Trường Cần Được Cải Thiện của Tiểu Bang. Xem trang 20 để biết thêm chi tiết về trách nhiệm và Trường Cần Được Cải Thiện của Tiểu Bang.

## CẨM NANG DÀNH CHO PHỤ HUYNH ĐỂ ĐẠT ĐƯỢC NHỮNG THÀNH QUẢ KHẢ QUAN NHẤT

- Thành tích của trường được báo cáo mỗi năm trong bản báo cáo hàng năm (bản Báo Cáo Thành Tích Nhà Trường của Maryland) để các phụ huynh và các cộng đồng được biết về mức tiến triển của trường học họ như thế nào. Những tin tức này cũng có đăng trong trang Web ở địa chỉ [www.mdreportcard.org](http://www.mdreportcard.org). Nhà trường của con em quý vị có thể cho quý vị bản báo cáo này.
- Mỗi trường đều có nhóm cải tiến nhà trường, họ làm việc nhằm cải tiến việc học tập của học sinh. Những toán này gồm có các giáo viên, phụ huynh, và các thành viên cộng đồng là những người nghiên cứu các dữ liệu về thành tích của trường và xác định việc cải tiến giảng dạy.
- Bằng khen chung sẽ được tặng cho các trường có những cải tiến mạnh mẽ về thành tích trong tất cả các nhóm học sinh.
- Chính sách về việc cộng tác của gia đình do tiểu bang khuyến khích các nhà lãnh đạo nhà trường, các gia đình, và cộng đồng cùng làm việc với nhau và để chia sẻ trách nhiệm giáo dục trẻ em.

Những trang sau đây giải thích nhiều hơn về cách thức Maryland đang giúp cho các trường đạt đến mục tiêu của Thành Quả Khả Quan Nhất. Trong đó còn có những đề nghị về cách làm thế nào để quý vị có thể cộng tác nhiều hơn trong việc giáo dục con em quý vị. Sau khi đọc tập *Cẩm Nang Dành Cho Phụ Huynh Để Đạt Được Những Thành Quả Khả Quan Nhất (A Parent's Guide to Achievement Matters Most)*, quý vị nên bàn thảo với giáo viên hoặc hiệu trưởng của con em quý vị về những gì mà nhà trường của quý vị nên làm để nâng cao thành quả của học sinh và quý vị có thể làm gì để giúp trong việc này.



# CẨM NANG DÀNH CHO PHỤ HUYNH ĐỂ ĐẠT ĐƯỢC NHỮNG THÀNH QUẢ KHẢ QUAN NHẤT

## PHƯƠNG ÁN GIÁO DỤC

**M**aryland đã soạn thảo một Phương Án Giáo Dục Tự Nguyện Của Tiểu Bang.

### Phương án giáo dục là gì?

Phương án giáo dục là một tài liệu mô tả những điều mà các học sinh được học trong từng bộ môn và từng cấp lớp. Phương án giáo dục giúp các giáo viên để soạn bài dạy và là phần quan trọng trong việc cải tiến giảng dạy. Theo thông lệ, trong 24 trường theo hệ thống địa phương của Maryland thì mỗi trường sẽ tự soạn thảo riêng cho họ một phương án giáo dục dựa theo các tiêu chuẩn bao quát của tiểu bang dành cho việc giảng dạy học sinh ở cấp tiểu học, trung học cấp hai và cấp ba.

### Tại sao lại phải thực hiện một phương án giáo dục tiểu bang?

Bởi vì có những sự khác biệt trong việc giảng dạy giữa các hệ thống trường về những môn gì sẽ dạy và khi nào thì nên dạy. Để giúp cho các giáo viên được biết về những gì nên dạy, Maryland đã soạn thảo một Phương Án Giáo Dục Tự Nguyện của Tiểu Bang cho từng cấp lớp rất rõ ràng và đầy đủ chi tiết. Hệ thống trường địa phương có thể làm theo Phương Án Giáo Dục Tự Nguyện của Tiểu Bang hoặc là họ chỉ việc chắc chắn rằng phương án giáo dục này có bao gồm trong hệ thống phương án giáo dục của địa phương.

### Phương án giáo dục của tiểu bang có ảnh hưởng thế nào đối với trẻ em?

Phương án giáo dục này có nghĩa là bất kể con em của quý vị học tại trường nào, các em sẽ phải đạt được những kỳ vọng cao và sẽ học hỏi để vượt qua được những khó khăn thử thách giống như những học sinh khác trong toàn tiểu bang. Phương Án Giáo Dục Tự Nguyện của Tiểu Bang cũng sẽ giúp các học sinh giảm bớt thời gian học đi học lại và ôn lại những khả năng trong mỗi niên khóa, và để cho các giáo viên có thêm nhiều thời gian hơn để trau dồi những khả năng mới. Sau cùng, Phương Án Giáo Dục Tự Nguyện của Tiểu Bang sẽ giúp các giáo viên hiểu về những khả năng mà các học sinh cần phải nắm vững để có thể đạt được sự thành công trong các bài thi của tiểu bang. Quý vị có thể cảm thấy tin tưởng về phẩm chất Phương Án Giáo Dục Tự Nguyện của Tiểu Bang đồng thời còn được biết rằng phương án giáo dục này đã được soạn thảo bởi các giáo

## CẨM NANG DÀNH CHO PHỤ HUYNH ĐỂ ĐẠT ĐƯỢC NHỮNG THÀNH QUẢ KHẢ QUAN NHẤT



viên và những nhà giáo dục khác giàu kinh nghiệm của Maryland dựa theo các tiêu chuẩn của phương án giáo dục quốc gia.

### Tôi có thể xem phương án giáo dục tiểu bang ở đâu?

Phương Án Giáo Dục Tự Nguyện của Tiểu Bang Maryland có đăng trong trang Web ở địa chỉ [www.MarylandPublicSchools.org](http://www.MarylandPublicSchools.org). Quý vị chỉ việc bấm vào phần Instruction (Hướng Dẫn) ở phía trên đầu của trang chính (home page). Nếu quý vị muốn có bản in về phương án giáo dục, hãy liên lạc với hiệu trưởng của con em quý vị.

# CẨM NANG DÀNH CHO PHỤ HUYNH ĐỂ ĐẠT ĐƯỢC NHỮNG THÀNH QUẢ KHẢ QUAN NHẤT

## ĐO LƯỜNG SỰ TIẾN BỘ

**N**hà trường cho học sinh làm các bài thi để biết về mức tiến triển học tập của học sinh thế nào. Điểm thi giúp cho các hiệu trưởng và giáo viên cải tiến việc giảng dạy và hoạch định chương trình dạy. Điểm thi của từng học sinh sẽ giúp cho các giáo viên và phụ huynh hiểu rõ hơn về những ưu và khuyết điểm của em. Nhà trường của con em quý vị sẽ cho quý vị biết những bài thi nào mà em sẽ phải thi. Maryland có hai chương trình thi trong toàn tiểu bang là Kỳ Thi Thẩm Định của Trường Maryland (Maryland School Assessments) và Kỳ Thi Thẩm Định Trung Học của Maryland (Maryland High School Assessments).

## Kỳ Thi Thẩm Định của Trường Maryland

### Kỳ Thi Thẩm Định của Trường Maryland là gì?

- Kỳ Thi Thẩm Định của Trường Maryland (MSA) là bài thi về thành quả của môn đọc và môn toán. MSA cũng sẽ thi về thành quả của môn khoa học sớm nhất là vào năm 2008.
- MSA đáp ứng những quy định về thi cử của Đạo Luật Không Trẻ Nào Bị Bỏ Rơi của liên bang.
- Kỳ thi này là để đo lường các khả năng căn bản cũng như về trình độ cao cấp.
- Mỗi ngày các học sinh làm bài thi khoảng 90 phút. Sẽ có bốn ngày thi—hai ngày thi đọc và hai ngày thi toán.
- Bài thi bao gồm những câu hỏi trắc nghiệm và những câu hỏi đòi hỏi phải viết câu trả lời.
- Những bài thi mẫu có in ở trang 8-11. Muốn xem thêm phần câu hỏi hãy vào trang Web ở địa chỉ [www.MarylandPublicSchools.org](http://www.MarylandPublicSchools.org). Quý vị chỉ việc bấm vào mục Testing (Bài Thi ) ở phía trên đầu của trang chính.

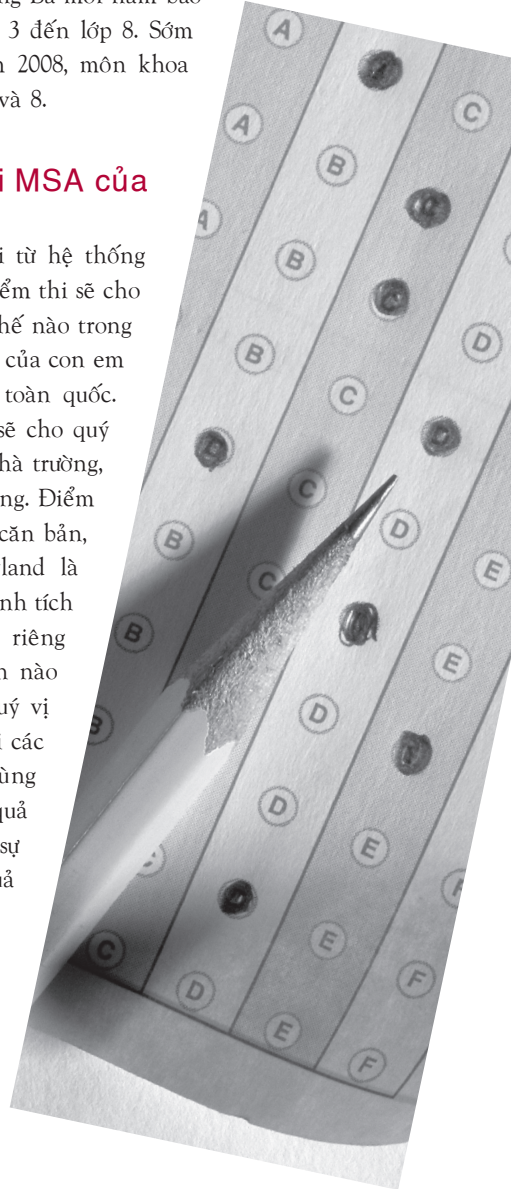
## CẨM NANG DÀNH CHO PHỤ HUYNH ĐỂ ĐẠT ĐƯỢC NHỮNG THÀNH QUẢ KHẢ QUAN NHẤT

### Khi nào thì các học sinh sẽ thi MSA?

Các em sẽ được thi vào khoảng tháng Ba mỗi năm bao gồm môn đọc và toán cho các lớp 3 đến lớp 8. Sớm nhất là vào khoảng tháng Ba năm 2008, môn khoa học sẽ được thêm vào các lớp 3, 5, và 8.

### Tôi có nhận được điểm thi MSA của con em tôi hay không?

Có. Quý vị sẽ nhận được điểm thi từ hệ thống trường tại địa phương của quý vị. Điểm thi sẽ cho thấy khả năng của con em quý vị thế nào trong môn học này và thành quả học tập của con em quý vị so với học sinh khác trên toàn quốc. Trong bản báo cáo điểm thi cũng sẽ cho quý vị thấy thành tích về bài thi của nhà trường, của hệ thống trường, và của tiểu bang. Điểm thi được báo cáo dựa theo trình độ căn bản, giỏi, và khá. Mục tiêu của Maryland là muốn cho các học sinh đạt được thành tích ở mức giỏi hoặc khá. Điểm MSA riêng biệt chỉ cho quý vị thấy một phần nào về khả năng học tập của con em quý vị mà thôi. Nhưng khi nhìn chung với các bài tập trong lớp, bài làm ở nhà cùng với những điểm thi khác, thì kết quả của điểm MSA sẽ cho quý vị một sự hiểu biết rõ ràng hơn về thành quả của con em quý vị.



# Những Câu Hỏi Trong Bài Thi Mẫu của Kỳ Thi Thẩm Định của Trường Maryland

Sau đây là những câu hỏi của bài thi mẫu mà các học sinh có thể gặp trong Kỳ Thi Thẩm Định của Trường Maryland. Trong trang Web ở địa chỉ [www.MarylandPublicSchools.org](http://www.MarylandPublicSchools.org) có đăng thêm phần câu hỏi mẫu.

## Câu Hỏi Mẫu—Toán Lớp 3

**Chỉ dẫn:** Tô đậm vào vòng tròn thích hợp với câu trả lời.

Daria tìm thấy vài đồng bạc các trong túi. Hãy xem những đồng bạc các dưới đây.



Daria đã tìm thấy bao nhiêu tiền trong túi của em?

Câu Trả Lời của Học Sinh:

- A \$.92                       C \$.41  
 B \$1.02                       D \$.42

## Câu Hỏi Mẫu—Toán Lớp 5

**Chỉ dẫn:** Hãy xem phần phân số dưới đây.

$$\frac{5}{4}$$

$$2\frac{1}{2}$$

$$\frac{13}{8}$$

### Phần A

Sắp xếp các số theo thứ tự từ nhỏ nhất đến lớn nhất.

Câu Trả Lời của Học Sinh:

$$\frac{5}{4}$$

$$\frac{13}{8}$$

$$2\frac{1}{2}$$

### Phần B

Hãy dùng những gì em biết về phân số tương đương để giải thích tại sao câu trả lời của em là đúng. Dùng chữ và/hoặc số trong phần giải thích của em.

Câu Trả Lời của Học Sinh:

Đầu tiên em đổi  $\frac{5}{4}$  thành  $1\frac{2}{8}$  và kể đến  $\frac{13}{8}$  thành  $1\frac{5}{8}$ .

Sau đó em đổi  $2\frac{1}{2}$  thành  $2\frac{4}{8}$  và kể đến em sắp các con số

theo thứ tự.  $2\frac{4}{8}$  đứng trước bởi vì  $\frac{2}{8}$  nhỏ hơn  $\frac{5}{8}$  và cả

hai phân số đều nhỏ hơn 2.

*Lưu ý:* Các học sinh có thể có cùng một giải đáp qua nhiều cách khác nhau.



Một số các câu hỏi trong Kỳ Thi Thẩm Định của Trường Maryland đòi hỏi phải viết ra câu trả lời. Các giáo viên gọi những câu hỏi này là “những câu phải viết ra câu trả lời”, là vì các học sinh phải tự viết ra câu trả lời thay vì chọn những câu trả lời trắc nghiệm đã có sẵn. Câu hỏi dưới đây là một thí dụ cho loại câu hỏi phải viết ra câu trả lời ngắn mà học sinh có thể gặp trong kỳ thi Thẩm Định Trường Học của Maryland.

## **Câu Hỏi Mẫu—Tập Đọc Lớp 8**

*Lưu ý: Trước khi trả lời câu hỏi này, học sinh sẽ đọc hai lá thư gửi đến cho tòa soạn trình bày những quan điểm khác nhau về việc Rossie Heights Junior High School có nên thay đổi biểu tượng của trường là, “Con La Hùng Tráng” hay không. Sau khi đọc xong hai lá thư, các học sinh sẽ trả lời một loạt những câu hỏi trắc nghiệm và những câu hỏi phải viết ra câu trả lời. Sau đây là thí dụ của một câu hỏi tương tự phải viết ra câu trả lời và câu đáp.*

**Chỉ dẫn:** Đọc thư của Margaret Caldwell gửi cho tòa soạn. Kế đến đọc thư của Anton Lazlo.

Viết phần tóm tắt nội dung thư của Margaret Caldwell. Nhớ bao gồm những điểm quan trọng trong bài tóm tắt của em.

### **Học Sinh Có Thể Trả Lời là:**

Cho dù có một số người muốn hủy bỏ biểu tượng, Margaret Caldwell hy vọng rằng quý vị sẽ đồng ý với cô ấy. Cách đây mấy năm, có một học sinh cưới con la của mình đến một trận đấu, và đội này được thắng mặc dù họ đã bị thua nhiều trận. Học sinh đó là ông nội/ngoại của Margaret, và con la đó đã trở nên biểu tượng của trường. Biểu tượng này đã có từ nhiều năm nay và cô ấy hy vọng sẽ không bị thay đổi, bởi vì con la đã là một biểu tượng tốt.

*Lưu ý: Câu trả lời này cho thấy sự thông hiểu thấu đáo lá thư của Margaret Caldwell. Tuy nhiên, những câu trả lời khác vẫn có thể được chấp nhận.*

## CẨM NANG DÀNH CHO PHỤ HUYNH ĐỂ ĐẠT ĐƯỢC NHỮNG THÀNH QUẢ KHẢ QUAN NHẤT



### Kỳ Thi Thẩm Định Trung Học của Maryland

#### Thi Thẩm Định Trung Học (HSA) của Maryland Là Gì?

Kỳ thi HSA là kỳ thi mà các học sinh phải đậu trước khi được cấp Bằng Tốt Nghiệp Trung Học Maryland. Kỳ thi nhằm bảo đảm cho những học sinh tốt nghiệp nắm vững các khả năng căn bản mà các em cần để được thành công trong đời sống sau khi đã học xong trung học, cho dù các em sẽ đi làm, được huấn luyện để đi làm, hay vào đại học.

Kỳ thi HSA bao gồm môn Anh Ngữ 2, môn đại số/phân tích dữ kiện, sinh vật học, và chính quyền. Các học sinh sẽ được thi từng bài khi các em hoàn tất mỗi bộ môn. (Điều này bao gồm các học sinh cấp hai học những môn ở cấp trung học.) Những bài thi này căn cứ trong Mục Tiêu Học Tập Chính Yếu Cấp Trung Học, đã được lập ra năm 1996 và là một phần trong phương án giáo dục của các trường công lập Maryland. Bài thi HSA bao gồm những câu hỏi trắc nghiệm và những câu hỏi đòi hỏi phải viết ra câu trả lời. Để xem những câu hỏi trong bài thi thật và Mục Tiêu Học Tập Chính Yếu Cấp Trung Học, hãy vào [HSAexam.org](http://HSAexam.org).

## CẨM NANG DÀNH CHO PHỤ HUYNH ĐỂ ĐẠT ĐƯỢC NHỮNG THÀNH QUẢ KHẢ QUAN NHẤT

Điểm thi HSA của các trường học, hệ thống trường, và tiểu bang có đăng trong [www.mdreportcard.org](http://www.mdreportcard.org). Trong vòng chín tuần sau khi thi, công ty chấm thi sẽ gửi điểm của học sinh đến hệ thống trường địa phương. Sau đó hệ thống trường sẽ gửi điểm thi đến cho các phụ huynh.

### Con em của tôi có phải thi đậu HSA để được tốt nghiệp không?

Bắt đầu vào năm tốt nghiệp 2009 (các học sinh lớp chín của niên khóa 2005-2006), các học sinh phải thi đậu Kỳ Thi Thẩm Định Trung Học thì mới được cấp Bằng Tốt Nghiệp Trung Học của Maryland. Điểm đậu là: Môn Anh ngữ (369), đại số/phân tích dữ kiện (412), chính quyền (394), và sinh vật học (400).

Nếu học sinh không đậu được cả bốn bài thi, các em vẫn có thể đáp ứng Kỳ Thi Thẩm Định Trung Học bằng cách dùng Điểm Đậu Tổng Hợp. Để dùng bằng cách này, số điểm tổng hợp của bốn bài HSA phải đạt được ít nhất là 1602, và điểm của môn Anh Ngữ không được dưới 386, môn đại số 402, môn sinh vật học 391, và môn chính quyền 387.

### Thi Thẩm Định Trung Học

#### Điểm Thi Đậu

Anh Ngữ	396
đại số/phân tích dữ kiện	412
sinh vật học	400
chính quyền	394

#### Điểm Đậu Tổng Hợp

Nếu học sinh không đậu một hoặc nhiều môn của HSA, các em vẫn đáp ứng điều kiện tốt nghiệp HSA nếu các em đạt được số điểm tối thiểu dưới đây **và tổng số điểm HSA của các em phải được ít nhất là 1602.**

Anh Ngữ	386
đại số/phân tích dữ kiện	402
sinh vật học	391
chính quyền	387

## CẨM NANG DÀNH CHO PHỤ HUYNH ĐỂ ĐẠT ĐƯỢC NHỮNG THÀNH QUẢ KHẢ QUAN NHẤT

### Có bài thi nào để thay thế, sửa đổi, hoặc tương đương hay không?

Những học sinh thi kỳ thi khác chẳng hạn như thi Lên Đại Học (AP) có thể dùng điểm đầu của AP để thay thế cho kỳ thi HSA. Các phụ huynh nên nói chuyện với cố vấn hướng dẫn, giáo viên, hoặc Giám Đốc Thi của hệ thống trường tại địa phương để tìm hiểu về cách này.

Maryland đang soạn thảo Kỳ Thi Thẩm Định Trung Học Được Cải Biến (Mod-HSA) cho môn đại số/phân tích dữ kiện và môn Anh Ngữ cho những học sinh bị khuyết tật là những em đã được Nhóm IEP xác định kỳ thi thẩm định cải biến là thích hợp cho các em đó. Đồng thời Maryland cũng đang tìm tòi những cách khác để thẩm định về việc học của học sinh. Toán đặc nhiệm của tiểu bang đã trình những đề nghị về bài thi thẩm định tương đương về mức độ khó và nội dung của HSA lên Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang. Những học sinh nào tốt nghiệp năm 2009 sẽ là nhóm học sinh đầu tiên được áp dụng Kỳ Thi Thẩm Định Trung Học Tương Đương (Comp-HSA).

### Con em tôi có thể chuẩn bị thế nào cho kỳ thi HSA?

Các em nên cố gắng theo kịp các bài học trong lớp và các bài tập ở nhà, tích cực tham gia trong lớp và học hành chăm chỉ sẽ giúp cho em chuẩn bị cho kỳ thi HSA. Ngoài ra điều này còn giúp các em trong việc cải tiến điểm và thành quả trong lớp học cũng như các bài thi của hệ thống trường. Nói chuyện với giáo viên của con em quý vị về cách làm thế nào để giúp nâng đỡ việc học của con em quý vị tại nhà.

### Nếu con em tôi không đậu kỳ thi thì sao?

Nếu con em quý vị không đậu kỳ thi HSA, quý vị hãy liên lạc với giáo viên của em. Con em quý vị có thể được trợ giúp thêm trong môn học và được thi lại vào lần tới khi có kỳ thi. Nhà trường và hệ thống trường sẽ giúp con em quý vị ôn lại và hiểu rõ những môn mà em chưa nắm vững trước khi thi lại.

Nếu quý vị có những thắc mắc về bài thi mà con em quý vị sẽ thi, hãy nói chuyện với giáo viên hoặc với cố vấn hướng dẫn của em. Trong trang Web của Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Maryland ở địa chỉ **HSAexam.org** có cung cấp thêm nhiều chi tiết và hướng dẫn để vào những bài thi mẫu.

# Những Câu Hỏi Trong Bài Thi Mẫu của Kỳ Thi Thẩm Định của Trường Maryland

*Trích từ Bài Thi Thẩm Định Đại Số/Phân Tích Dữ Liệu*

Bài thi sau đây được lấy ra từ bài thi thẩm định đại số/phân tích dữ liệu đã được thực nghiệm trong tháng Giêng và tháng Năm của năm 2000. Muốn xem thêm các câu hỏi về bài thi hãy vào [mdk12.org/mspp/high\\_school/look\\_like/](http://mdk12.org/mspp/high_school/look_like/).

## Chỉ dẫn:

Dùng những Ô Giải Đáp trong Tập Trả Lời để làm bài toán dưới đây.

## Câu Trả Lời của Học Sinh:

Keisha làm vườn và lấy tiền công là \$5.50 một giờ. Cô còn lấy thêm \$2.00 tiền lệ phí vật dụng cho mỗi công việc. Muốn kiếm được \$35.00 trong một công việc cô ấy cần phải làm mấy tiếng?

6				
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
<input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 0
<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 1
<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 2
<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 3
<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 4
<input type="radio"/> 5	<input type="radio"/> 5	<input type="radio"/> 5	<input type="radio"/> 5	<input type="radio"/> 5
<input checked="" type="radio"/> 6	<input type="radio"/> 6	<input type="radio"/> 6	<input type="radio"/> 6	<input type="radio"/> 6
<input type="radio"/> 7	<input type="radio"/> 7	<input type="radio"/> 7	<input type="radio"/> 7	<input type="radio"/> 7
<input type="radio"/> 8	<input type="radio"/> 8	<input type="radio"/> 8	<input type="radio"/> 8	<input type="radio"/> 8
<input type="radio"/> 9	<input type="radio"/> 9	<input type="radio"/> 9	<input type="radio"/> 9	<input type="radio"/> 9

**Chỉ dẫn:** Làm bài toán sau đây trong Tập Trả Lời.

Hai tiệm bán xe đạp nhận ráp xe theo ý khách đặt. Tiệm Bicycle City lấy \$160, cộng thêm \$80 cho mỗi một ngày để ráp chiếc xe đạp. Tiệm Bike Town lấy \$120 mỗi ngày để ráp chiếc xe đạp.

- Viết một phương trình cho mỗi tiệm mô tả giá tiền (C) để ráp một chiếc xe đạp theo ý khách đặt trong x ngày.
- Cần bao nhiêu ngày để mỗi tiệm có được giá tiền bằng nhau? Giá tiền sẽ là bao nhiêu cho số ngày đó? Dùng toán để chứng minh câu trả lời của em. (Nếu em giải bài toán bằng biểu đồ, hãy dùng ô có sẵn trong Tập Trả Lời để thêm vào trong lời giải của em.)
- Khi nào thì tiệm Bicycle City rẻ hơn tiệm Bike Town để làm xe đạp theo ý khách đặt? Khi nào thì mắc hơn? Dùng toán để chứng minh câu trả lời của em.

**Câu Trả Lời của Học Sinh:**

Bike City

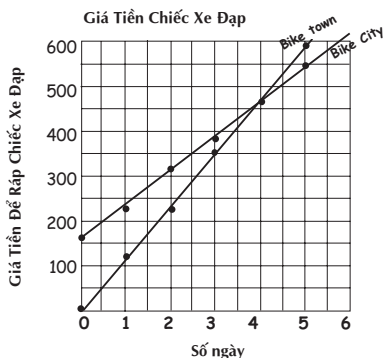
$$160 + 80x = C$$

$$160 + 80(4) = 480$$

Bike Town

$$120x = C$$

$$120(4) = 480$$



Vào 4 ngày giá tiền ở mỗi tiệm sẽ giống nhau là \$480

Rẻ hơn

Bike City

$$x > 4$$

đường gạch thấp hơn sau 4 ngày

Mắc hơn

Bike City

$$x < 4$$

Lưu ý: Các học sinh có thể có cùng một giải đáp qua nhiều cách khác nhau.

# CẨM NANG DÀNH CHO PHỤ HUYNH ĐỂ ĐẠT ĐƯỢC NHỮNG THÀNH QUẢ KHẢ QUAN NHẤT

## BẰNG TỐT NGHIỆP TRUNG HỌC CỦA MARYLAND

**Những đòi hỏi nào cần phải có để được cấp Bằng Tốt Nghiệp Trung Học Maryland?**

Học sinh phải ghi danh học trong hệ thống trường công lập của Maryland, phải đạt được 21 tín chỉ (credit) do tiểu bang quy định (xem phần liệt kê bên dưới), đáp ứng các đòi hỏi của tiểu bang về việc đi học đều và học hỏi về phục vụ, đồng thời đáp ứng tất cả các đòi hỏi của hệ thống trường tại địa phương, *trong đó có thể bao gồm những đòi hỏi phải thêm tín chỉ.*

Các Bộ Môn	Những Đòi Hỏi Cụ Thể về Tín Chỉ	Bài Thi Thẩm Định Trung Học
Anh Ngữ	4 tín chỉ	<p><b>Bắt đầu với các lớp tốt nghiệp vào năm 2009</b>, các học sinh bắt buộc phải thi và phải đậu kỳ thi Thẩm Định Trung Học của Maryland.</p> <p><b>Các học sinh tốt nghiệp trước năm 2009</b> đòi hỏi phải trải qua kỳ thi nhưng không bắt buộc phải thi đậu.</p>
Toán	3 tín chỉ <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 cho môn đại số/phân tích dữ kiện</li> <li>• 1 cho môn hình học</li> <li>• 1 cho môn khác</li> </ul>	
Khoa Học	3 tín chỉ <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 cho môn sinh vật học</li> <li>• 2 tín chỉ phải bao gồm những kinh nghiệm về thí nghiệm của bất cứ một hoặc tất cả những lãnh vực nào sau đây: khoa học về trái đất, khoa học về đời sống, khoa học về thể chất</li> </ul>	
Xã Hội Học	3 tín chỉ <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 cho môn lịch sử Hoa Kỳ</li> <li>• 1 cho môn lịch sử thế giới</li> <li>• 1 cho môn chính quyền địa phương, tiểu bang, và quốc gia</li> </ul>	
Mỹ Thuật	1 tín chỉ	
Thể Dục	1/2 tín chỉ	
Sức Khỏe	1/2 tín chỉ	
Giáo Dục Kỹ Thuật	1 tín chỉ	
Môn khác	2 tín chỉ cho môn ngoại ngữ <b>hoặc</b> 2 tín chỉ cho môn giáo dục kỹ thuật cấp cao <b>và</b> 3 tín chỉ cho môn tự chọn <b>hoặc</b> 4 tín chỉ hoàn tất chương trình nghề nghiệp & kỹ thuật được tiểu bang phê chuẩn <b>và</b> 1 tín chỉ cho môn tự chọn	

## CẨM NANG DÀNH CHO PHỤ HUYNH ĐỂ ĐẠT ĐƯỢC NHỮNG THÀNH QUẢ KHẢ QUAN NHẤT



### THI TRẮC NGHIỆM ĐỐI VỚI NHỮNG HỌC SINH CÓ NHU CẦU ĐẶC BIỆT VÀ/HOẶC BỊ KÉM VỀ ANH NGỮ

**M**ột số các học sinh của Maryland có những nhu cầu đặc biệt. Thí dụ như, một học sinh bị khuyết tật em có thể có những nhu cầu đặc biệt về giảng dạy và thi cử, cũng như một học sinh vừa mới bắt đầu học tiếng Anh. Vì Maryland đã cam kết trong việc cải tiến thành quả của từng học sinh, do đó việc đo lường sự tiến bộ của học sinh bị khuyết tật và bị kém về Anh Ngữ là điều rất quan trọng. Tất cả các học sinh đều có quyền hợp pháp đến mức tối đa để có thể được thi trong tất cả các kỳ thi của toàn tiểu bang và kết quả bài thi của các em là một phần trong hệ thống trách nhiệm của Maryland. Các học sinh cũng có quyền hợp pháp trong việc được trợ giúp những tiện nghi về giảng dạy và thi cử nhằm giúp các em học hỏi và biểu lộ những điều mà các em đã thu thập được.

Những học sinh trong chương trình giáo dục đặc biệt sẽ được thi những bài thi của tiểu bang. Các học sinh bị khuyết tật đáng kể về sự hiểu biết có thể thi bằng kỳ thi Thay Thế MSA (Alt-MSA) nếu Toán Đặc Trách của Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân (IEP) xác định rằng đây là điều thích hợp.

## **CẨM NANG DÀNH CHO PHỤ HUYNH ĐỂ ĐẠT ĐƯỢC NHỮNG THÀNH QUẢ KHẢ QUAN NHẤT**

Những học sinh tốt nghiệp vào năm 2009 sẽ là nhóm học sinh đầu tiên được áp dụng Kỳ Thi Thẩm Định Trung Học Tương Đương (Comp-HSA). Toán đặc nhiệm của tiểu bang đã đưa ra đề nghị về bài thi thẩm định mà Maryland có thể dùng cho những học sinh gặp trở ngại trong bài thi bình thường. Bài thi này sẽ là bài thi thẩm định được dùng để so với bài thi Thẩm Định Trung Học hiện thời và sẽ đặc biệt giúp cho các học sinh bị khuyết tật.

Maryland đang soạn thảo Kỳ Thi Thẩm Định Cải Biến của Trường Maryland (Mod-MSA), và Cải Biến Kỳ Thi Thẩm Định Trung Học (Mod-HSA) cho môn đại số và Anh Ngữ. Mod-MSA và Mod-HSA sẽ nhắm vào những học sinh đòi hỏi phải sửa đổi nội dung trong phương án giáo dục tổng quát. Điều này không bao gồm những học sinh bị khuyết tật thi Alt-MSA, nhưng những học sinh mà nhóm IEP nghĩ rằng việc cải biến thẩm định là thích hợp. Mod-MSA và Mod-HSA có thể sẵn sàng vào đầu mùa xuân 2008.

Tất cả các học sinh trong chương trình học Tiếng Anh là Ngoại Ngữ (English for Speakers of Other Languages) đều phải thi các kỳ thi của tiểu bang. Ủy ban đặc trách trong chương trình dành cho các học sinh Kém Anh Ngữ (LEP) của mỗi trường sẽ quyết định về những trợ giúp phù hợp với sự tham gia của học sinh kém Anh Ngữ trong các kỳ thi của tiểu bang.

Những sự trợ giúp cho các kỳ thi của tiểu bang cũng sẽ giống như những trợ giúp được cung cấp trong giờ học ở lớp và được ghi rõ trong IEP đối với học sinh bị khuyết tật. Ngoài ra sự trợ giúp cũng được nêu rõ trong bản kế hoạch 504 dành cho những học sinh hội đủ tiêu chuẩn hoặc bị kém về Anh Ngữ.

Nếu con em của quý vị có nhu cầu đặc biệt hoặc bị kém về Anh Ngữ, hãy liên lạc với nhà trường của quý vị để biết thêm về kế hoạch giảng dạy và về bài thi cho em.

## CẨM NANG DÀNH CHO PHỤ HUYNH ĐỂ ĐẠT ĐƯỢC NHỮNG THÀNH QUẢ KHẢ QUAN NHẤT

### TINH THẦN TRÁCH NHIỆM

**M**aryland chịu trách nhiệm với các nhà trường và hệ thống trường về việc cải thiện bằng cách báo cáo dữ liệu về thành quả, tiến hành việc tuyên dương, và áp dụng biện pháp khi các trường không có sự tiến bộ.

#### Làm thế nào để tôi có thể biết được nếu trường của con em tôi đang có sự tiến bộ?

Đạo Luật Không Trẻ Nào Bị Bỏ Rơi của liên bang đòi hỏi Maryland phải theo dõi sự tiến bộ của nhà trường, báo cáo các kết quả cho phụ huynh, và phải áp dụng biện pháp nếu trường không đạt được Tiến Bộ Khả Quan Hằng Năm (AYP). Mỗi năm, nhà trường phải đạt được mục tiêu về thành quả trong việc phân loại của Tất Cả Các Học Sinh và trong mỗi phân nhóm học sinh để đạt được AYP. Có tất cả tám phân nhóm: năm nhóm chủng tộc, nhóm các học sinh đang trong chương trình giáo dục đặc biệt, nhóm các học sinh kém Anh Ngữ, và nhóm học sinh được Ăn Miễn Phí hoặc Giảm Giá. Mục tiêu thành quả của nhà trường sẽ gia tăng mỗi năm cho đến năm 2014, khi mục tiêu đạt được 100% học sinh thành thạo trong môn đọc và toán.

Tin tức về thành tích của nhà trường, hệ thống trường, và của tiểu bang được in trong “bản báo cáo” hàng năm (Báo Cáo Thành Tích của Nhà Trường Maryland). Những báo cáo này có đăng trong trang Web ở địa chỉ [www.mdreportcard.org](http://www.mdreportcard.org). Báo cáo trong mạng điện toán cho thấy biểu đồ AYP của mỗi trường nhằm cho biết trường đó có đạt được tất cả các mục tiêu về thành quả của họ hay không.

Ở trang kế tiếp là biểu đồ AYP của một trường có thể nhìn giống như vậy. Phần tựa đề về “Tỷ Lệ Mức Học Giỏi” được chia thành hai cột cho bộ môn: đọc và toán. Nhà trường phải đạt được các mục tiêu về thành quả của họ cho môn đọc và toán khi phân loại Tất Cả Các Học Sinh cũng như của từng phân loại của mỗi phân nhóm. Nhà trường cũng được đòi hỏi là phải đạt được sự tiến bộ tổng quát về mức đi học đều.

Giả sử như mục tiêu là phải có 46.3% học sinh giỏi về môn đọc. Để đạt được mục tiêu này, thì ít nhất là 46.3% của tất cả các học sinh trong trường, cũng

## CẨM NANG DÀNH CHO PHỤ HUYNH ĐỂ ĐẠT ĐƯỢC NHỮNG THÀNH QUẢ KHẢ QUAN NHẤT

### Thí Dụ về Trường AYP của năm 2006: Không Đạt Tiêu Chuẩn

	Tỷ Lệ về mức học Giỏi		Đi học đều
	Đọc	Toán	
Tất Cả Các Học Sinh	Đạt tiêu chuẩn	Đạt tiêu chuẩn	Đạt tiêu chuẩn
Mỹ Da Đỏ/Thổ Dân Alaskan	Đạt tiêu chuẩn	Đạt tiêu chuẩn	
Á Châu/Người Đảo Thái Bình Dương	Đạt tiêu chuẩn	Đạt tiêu chuẩn	
Người Mỹ Gốc Phi	Đạt tiêu chuẩn	Đạt tiêu chuẩn	
Da Trắng (không phải gốc Tây Ban Nha)	Đạt tiêu chuẩn	Đạt tiêu chuẩn	
Tây Ban Nha	Đạt tiêu chuẩn	Đạt tiêu chuẩn	
Ấn Miễn Phí/Giảm Giá	Không đạt tiêu chuẩn	Đạt tiêu chuẩn	
Giáo Dục Đặc Biệt	Đạt tiêu chuẩn	Đạt tiêu chuẩn	
Kém Anh Ngữ	Đạt tiêu chuẩn	Đạt tiêu chuẩn	

*Lưu ý: Bởi vì đây là thí dụ dành cho trường tiểu học, do đó có thêm cột đi học đều. Các trường cấp hai cũng phải đạt được mục tiêu đi học đều. Các trường trung học phải đạt được mục tiêu về mức tốt nghiệp thay vì mục tiêu đi học đều.*

như 46.3% học sinh trong mỗi phân nhóm, phải đạt được mức giỏi hoặc khá về môn đọc trong kỳ thi Thẩm Định của Trường Maryland. (Nếu trong phân nhóm có dưới năm học sinh thì nhà trường không cần phải có trách nhiệm đạt được mục tiêu trong phân loại đó, bởi vì nhóm đó quá ít, điểm của một học sinh có thể làm ảnh hưởng nhiều đến số điểm chung.)

Nếu nhà trường đạt được các mục tiêu của họ, thì trong biểu đồ sẽ có chữ “đạt tiêu chuẩn” trong mỗi lãnh vực. Nhà trường phải đáp ứng tất cả các mục tiêu để đạt được AYP. Trong thí dụ này, nhà trường đã đạt được mục tiêu của họ trong tất cả các lãnh vực ngoại trừ môn đọc của phân nhóm là các học sinh được Ấn Miễn Phí và Giảm Giá. Vì thế, trường này đã không đạt được AYP. Nhà trường sẽ cần áp dụng biện pháp để cung cấp thêm sự nâng đỡ cho những học sinh này để cải thiện mức thành quả của họ.

## CẨM NANG DÀNH CHO PHỤ HUYNH ĐỂ ĐẠT ĐƯỢC NHỮNG THÀNH QUẢ KHẢ QUAN NHẤT



### Những trường có sự tiến bộ có được tuyên dương hay không?

Nếu nhà trường có sự tiến bộ, họ sẽ nhận được bằng khen chung.

### Nếu nhà trường không có sự tiến bộ thì sao?

- Nếu nhà trường không đạt được các mục tiêu của AYP, cùng một bộ môn trong hai năm liền thì trường đó sẽ bị xem như là Trường Cần Được Cải Thiện của Tiểu Bang Năm Thứ 1. Nhà trường phải soạn thảo một kế hoạch chi tiết để giải quyết vấn đề thành quả của học sinh. Nếu nhà trường trong chương trình Title I của liên bang là trường có nhiều học sinh nghèo, thì nhà trường phải cho phụ huynh quyền chọn lựa để được chuyển con em của họ qua một trường có thành tích cao hơn trong hệ thống trường.
- Nếu nhà trường không đạt được các mục tiêu trong AYP, cùng một bộ môn trong năm thứ ba, thì nhà trường sẽ bị chuyển qua là Trường Cần Được Cải Thiện của Tiểu Bang

## CẨM NANG DÀNH CHO PHỤ HUYNH ĐỂ ĐẠT ĐƯỢC NHỮNG THÀNH QUẢ KHẢ QUAN NHẤT

**Năm Thứ 2.** Nhà trường phải tiếp tục tuân theo kế hoạch cải thiện. Nếu nhà trường là trường Title I, thì nhà trường phải tiếp tục cho các phụ huynh sự chọn lựa về chuyển trường cho con em của họ. Ngoài ra nhà trường còn phải cung cấp thêm các dịch vụ đặc biệt, như dạy kèm cho những học sinh bị eo hẹp về tài chính. Các trường Title I phải cho sự chọn lựa chuyển trường và các dịch vụ đặc biệt cho đến khi họ không còn là Trường Cần Được Cải Thiện của Tiểu Bang nữa.

- **Nếu nhà trường không đạt được các mục tiêu trong AYP, cùng một bộ môn trong năm thứ tư, thì trường sẽ bị chuyển qua là trường Cần Có Biện Pháp Sửa Đổi,** và hệ thống trường phải áp dụng biện pháp cụ thể để cải tiến nhà trường. Những biện pháp này có thể bao gồm việc thay đổi ban nhân viên nhà trường, thông qua một phương án giáo dục mới, hoặc gia hạn thêm năm học.
- **Nếu nhà trường không đạt được các mục tiêu trong AYP, cùng một bộ môn trong năm thứ năm, thì nhà trường sẽ bị chuyển qua là Trường Cần Được Cải Tổ.** Cải tổ có thể bao gồm việc hệ thống trường địa phương sẽ điều hành các hoạt động của nhà trường hoặc có những biện pháp khác.

Nếu nhà trường bị đòi hỏi phải áp dụng những biện pháp nêu trên, thì các phụ huynh sẽ được thông báo. Sau khi nhà trường đã đạt được AYP trong hai năm liền thì họ sẽ không còn là Trường Cần Được Cải Thiện của Tiểu Bang nữa.

Một điều quan trọng nên nhớ rằng Trường Cần Được Cải Thiện của Tiểu Bang là một cơ hội cho nhà trường để cải tiến. Nếu nhà trường bị xác định là Trường Cần Được Cải Thiện của Tiểu Bang, không có nghĩa rằng trường đó là một trường không tốt. Thật ra, nhà trường có thể đạt được thành quả cao hơn trung bình nhưng họ chỉ cần cải tiến về thành tích của một hoặc nhiều phân nhóm học sinh. Muốn có danh sách về các Trường Cần Được Cải Thiện của Tiểu Bang, hãy vào [www.mdreportcard.org](http://www.mdreportcard.org).

## CẨM NANG DÀNH CHO PHỤ HUYNH ĐỂ ĐẠT ĐƯỢC NHỮNG THÀNH QUẢ KHẢ QUAN NHẤT



### SỰ CỘNG TÁC CỦA GIA ĐÌNH

**V**ì nhận thấy được rằng sự cộng tác của gia đình là một ảnh hưởng mạnh mẽ đến thành quả của học sinh, do đó Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Maryland đã nâng cao sự nhận biết và hỗ trợ trong việc cộng tác giáo dục của gia đình. Những cố gắng của tiểu bang đều được dựa vào những đề nghị bao gồm trong báo cáo về *Trách Nhiệm Chung*, bởi Hội Đồng Cố Vấn Phụ Huynh của Maryland (M-PAC).

Trong báo cáo có đưa ra những đề nghị cho Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Maryland, Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang Maryland, hệ thống trường, và các trường cần được cải thiện trong những lãnh vực về lãnh đạo, tinh thần trách nhiệm, huấn luyện, cộng tác, và liên lạc. Những đề nghị chủ yếu bao gồm:

- Hỗ trợ đạo luật chọn ít nhất là hai phụ huynh có con em đang theo học tại trường công lập của Maryland vào Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang.
- Khuyến khích mọi ủy ban có liên quan đến giáo dục và toán đặc nhiệm của Maryland tuyển chọn ít nhất là hai phụ huynh tham gia.
- Soạn thảo điểm mốc cho hệ thống trường và các nhà trường để dùng trong việc đo lường mức hiệu quả và tiến triển của cha mẹ các em và sự cộng tác của cộng đồng, đồng thời sẽ báo cáo sự tiến triển đó cho công chúng.
- Soạn thảo những phần huấn luyện cho phụ huynh để họ có thể có khả năng tham gia đồng đều như những người cộng tác khác trong tiến trình quyết định về giáo dục.

## CẨM NANG DÀNH CHO PHỤ HUYNH ĐỂ ĐẠT ĐƯỢC NHỮNG THÀNH QUẢ KHẢ QUAN NHẤT

Giám Đốc Học Chánh Tiểu Bang Nancy Grasmick đã áp dụng rất nhiều đề nghị M-PAC ở cấp tiểu bang và đã chỉ định hai nhân viên của Bộ chuyên đặc trách công việc này nhằm gia tăng sự cộng tác của phụ huynh và gia đình. Mới đây, một phụ huynh có ba con trong trường công lập Maryland đã được bổ nhiệm vào Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang. Có rất nhiều những phụ huynh khác cũng đã được bổ nhiệm vào cấp cao trong toán đặc nhiệm, bao gồm Trưởng Toán Đặc Nhiệm ban An Ninh Nhà Trường.

Chính Sách về Sự Cộng Tác của Gia Đình tại Maryland đã gia tăng nhiều hơn để trở thành điểm chính cho các hệ thống trường tại địa phương khi họ soạn thảo Kế Hoạch Tổng Thể, nhằm hướng dẫn hệ thống trường nỗ lực trong việc cải tiến nhà trường. Các ấn phẩm cho phụ huynh đã được phiên dịch qua rất nhiều ngôn ngữ, và sự giao tiếp tìm đến cộng đồng có chung niềm tin (faith-based community) đang gia tăng. Đồng thời còn có sự hợp tác quan trọng giữa các cơ quan của tiểu bang, địa phương, và phụ huynh nhằm phát triển sự cộng tác của gia đình trong trường và hệ thống nhà trường.

Năm 2006, Giám Đốc Học Chánh Grasmick đã bổ nhiệm một Giám Đốc Học Chánh cho Hội Đồng Cố Vấn Phụ Huynh để phụ giúp cho Bộ. Đa số các thành viên là phụ huynh, nhưng vì sự cộng tác của gia đình là trách nhiệm chung, do đó đã có thêm thành viên được bổ nhiệm từ hội đồng giáo dục tiểu bang và địa phương, hệ thống trường tại địa phương, các trường học, những hội đoàn về cộng tác gia đình, các trường đại học cộng đồng, trường đại học bốn năm và viện đại học, Hiệp Hội Giáo Viên Tiểu Bang Maryland, PTA của Maryland, các cơ quan niềm tin, cơ sở thương mại, đoàn thể của cộng đồng, và hội y tế.

Hội Đồng này cố vấn cho Giám Đốc Học Chánh Tiểu Bang về cách làm thế nào để tiếp tục:

- Nâng cao sự liên lạc và tiếp cận.
- Củng cố sự hợp tác.
- Phát huy những cơ hội huấn luyện cho các nhà giáo dục, các gia đình, và cộng đồng.
- Mời gọi mọi gia đình và cộng đồng tham gia trong việc quyết định.

Để biết thêm chi tiết về sự cộng tác của gia đình và M-PAC, hãy vào [www.MarylandPublicSchools.org](http://www.MarylandPublicSchools.org) và bấm vào nút “Dành Cho Phụ Huynh (For Parents)” ở giữa trang.

## CẨM NANG DÀNH CHO PHỤ HUYNH ĐỂ ĐẠT ĐƯỢC NHỮNG THÀNH QUẢ KHẢ QUAN NHẤT



### KHUYẾN KHÍCH SỰ THÀNH ĐẠT

**Q**uý vị mong muốn cho con em của quý vị được thành công ở trường cũng như trong đời sống. Có rất nhiều cách để khuyến khích các em được thành đạt. Sau đây là một vài cách khác nhau quý vị có thể giúp cho con em quý vị đạt được thành quả ở trường:

- Đặt ra kỳ vọng cao nơi con em quý vị. Cho em hiểu rõ rằng việc học là ưu tiên hàng đầu của các em.
- Nói chuyện thường xuyên với giáo viên của con em quý vị về sự tiến bộ của em và quý vị có thể làm gì để giúp em tiến bộ.
- Gặp gỡ người cố vấn hướng dẫn của con em quý vị từ lúc ban đầu ở trường cấp hai để lập kế hoạch cho việc chọn lớp ở cấp trung học.
- Mỗi ngày dành ra ít nhất là 15 phút để trò chuyện và đọc sách với em. (Muốn có một danh sách về những đề nghị sinh hoạt cho gia đình và những góp ý hữu ích hàng ngày cho phụ huynh, hãy xem trong bài

## CẨM NANG DÀNH CHO PHỤ HUYNH ĐỂ ĐẠT ĐƯỢC NHỮNG THÀNH QUẢ KHẢ QUAN NHẤT

*Dành 15 Phút cho Gia Đình (Take 15 for the Family)* trong trang Web ở địa chỉ [www.marylandpublicschools.org](http://www.marylandpublicschools.org).)

- Dành một nơi yên tĩnh cho con em quý vị học.
- Giúp em trong những bài làm ở nhà.
- Tỏ ra quan tâm về những điều mà em học tại trường.
- Giới hạn thời gian xem TV và nói chuyện với em về những điều mà em xem thấy trên TV.
- Theo dõi thời gian em chơi video game hoặc dùng Internet.
- Khuyến khích con em quý vị ăn sáng đều đặn. Để biết thêm chi tiết về cách sống lành mạnh về *Dành 15 Phút Cho Sức Khỏe (Take 15 for the Health of It.)* (Hãy vào [www.marylandpublicschools.org](http://www.marylandpublicschools.org) và bấm vào hình Phụ Huynh (Parents.))
- Tình nguyện giúp với những sinh hoạt ở trường và cố gắng mời gọi thêm những phụ huynh khác cùng tham gia.
- Khuyến khích em lấy những lớp khó.
- Nếu con em quý vị đang học trung học cấp hai hay cấp ba, hãy làm hẹn với cố vấn hướng dẫn của các em để thảo luận về những cơ hội sau khi em hoàn tất bậc trung học.

**Dành ra ít nhất là  
15 phút mỗi ngày để  
đọc sách và trò chuyện  
với con em quý vị.**

## CẨM NANG DÀNH CHO PHỤ HUYNH ĐỂ ĐẠT ĐƯỢC NHỮNG THÀNH QUẢ KHẢ QUAN NHẤT

### MUỐN BIẾT THÊM CHI TIẾT

**N**ếu quý vị có thắc mắc về thành quả của học sinh hoặc của nhà trường, cách tốt nhất là quý vị nên hỏi giáo viên, hiệu trưởng, hoặc cố vấn hướng dẫn của con em quý vị. Hệ thống trường học tại địa phương của quý vị cũng là một nơi cung cấp những thông tin chính xác. Và đừng quên thư viện công cộng của quý vị! Quý vị có thể dùng máy điện toán ở thư viện để vào trang Web, và ban nhân viên thư viện có thể giúp quý vị trong việc tham khảo. Những cơ quan sau đây có thể giúp quý vị tìm hiểu thêm về thành quả của học sinh và những cải tiến của nhà trường.

#### **Maryland State Department of Education**

200 West Baltimore Street

Baltimore, MD 21201

SỐ ĐIỆN THOẠI 410-767-0600 hoặc

888-246-0016

SỐ FAX 410-333-2275

TTY/TDD 410-333-3045

**www.MarylandPublicSchools.org** Trang chính của Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Maryland là phần để dẫn vào các trường công lập của Maryland. Trong đây quý vị sẽ tìm thấy những chương trình của tiểu bang, các nội quy, bài thi, phương án giáo dục, và nhiều điều khác. Ngoài ra quý vị còn có thể tìm hiểu về những quyết định mới nhất của Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang Maryland, lấy (download) các ấn phẩm, và nối kết vào trang Web của hệ thống trường của quý vị. Để biết những tin tức mới nhất, hãy xem trong phần News Room.

**www.mdk12.org** Trang Web về Cải Tiến Nhà Trường của Maryland được thiết lập nhằm giúp cho toán cải tiến nhà trường nghiên cứu về dữ liệu thành quả của học sinh nhằm nhận ra những phương pháp giảng dạy để giúp các học sinh được tiến bộ. Mặc dù trang này được thực hiện riêng cho các nhà giáo dục, nhưng rất nhiều phụ huynh tìm thấy những tin tức rất có giá trị trong trang này. Trong đây có những tin tức về Kỳ Thi Thẩm Định của Trường Maryland, Kỳ Thi Thẩm Định Trung Học, Phương Án Giáo Dục Tự Nguyện của Tiểu Bang, và còn nhiều tin khác.

**www.mdreportcard.org** Trong trang Web này có đăng Báo Cáo Thành Tích của Nhà Trường Maryland trong mạng điện toán. Trong đó bao gồm các chi tiết rất rõ ràng về thành quả học tập, có cả điểm thi của các bài thi tiểu bang, Tiến Bộ Khả Quan Hằng Năm, mức đi học đều, mức tốt nghiệp, và những trường bị xác định là Trường Cần Được Cải Thiện của Tiểu Bang.

## CẨM NANG DÀNH CHO PHỤ HUYNH ĐỂ ĐẠT ĐƯỢC NHỮNG THÀNH QUẢ KHẢ QUAN NHẤT

### Maryland PTA

5 Central Avenue  
Glen Burnie, MD 21061  
SỐ ĐIỆN THOẠI 410-760-6221 hoặc  
1-800-707-7972  
SỐ FAX 410-760-6344  
www.mdpta.org

### U.S. Department of Education

400 Maryland Avenue, SW  
Washington, DC 20202  
SỐ ĐIỆN THOẠI 1-800-USA-  
LEARN  
SỐ FAX 202-401-0689  
TTY/TDD 1-800-437-0833  
www.ed.gov  
để biết về những tin tức tổng quát  
www.nochildleftbehind.org  
để biết về Đạo Luật Không Trẻ  
Nào Bị Bỏ Rơi

### Maryland Higher

#### Education Commission

để biết tin tức về các trường đại  
học, trợ giúp tài chính, và học bổng  
839 Bestgate Road, Suite 400  
Annapolis, Maryland 21401  
SỐ ĐIỆN THOẠI 410-260-4500 hoặc  
1-800-974-0203 đối với những thắc  
mắc tổng quát  
SỐ ĐIỆN THOẠI 410-260-4565 hoặc  
1-800-974-1024 đối với những thắc  
mắc về trợ giúp tài chính  
FAX 410-260-3200  
TTY 800-735-2258  
www.mhec.state.md.us

## CÁCH LÀM VIỆC CỦA CHÚNG TÔI THẾ NÀO?

**C**húng tôi muốn nghe ý kiến từ quý vị để biết ấn phẩm này giúp quý vị hiểu thế nào về các mục tiêu của Maryland trong nền giáo dục công lập, những nỗ lực +về cải tiến nhà trường, và phụ huynh có thể làm gì để khuyến khích con em họ và nhà trường đạt được thành quả. Quý vị có thể email ý kiến của quý vị về ấn phẩm này đến [aparentsguide@marylandpublicschools.org](mailto:aparentsguide@marylandpublicschools.org), FAX đến số 410-333-2275, hoặc gửi thư đến Maryland State Department of Education, Office of Academic Policy, 200 West Baltimore Street, Baltimore, Maryland 21201-2595. Xin gửi trực tiếp tất cả những thư từ liên hệ đến “A Parent’s Guide Feedback.” Bởi vì số lượng thư nhận được rất nhiều, do đó khó có thể trả lời riêng cho hết mọi người.

Sự cộng tác của gia đình  
là một ảnh hưởng  
mạnh mẽ đến  
thành quả của học sinh.

[marylandpublicschools.org](http://marylandpublicschools.org)

